

### Примечания.

\***William (Viljalmur) Stefansson**, по прозвищу "Stef" - (1879-1962) - знаменитый исследователь Арктики и этнограф, переживший множество приключений, удач и трагедий, в, частности, пытавшийся присоединить российский остров Врангеля к канадским или британским владениям.

\*\***Volstead Act** - названный по имени одного из конгрессменов закон, действовавший с 1919 по 1933 год о запрете продаж в ресторанах и кафе алкогольных напитков крепостью выше половины градуса.

\*\*\***Дэниэл Уэбстер** (1782-1852) - дважды государственный секретарь (при президентах Филморе и У.Харрисоне); трижды претендовал на пост президента; был многолетним членом палаты представителей и сената от Нью-Хэмпшира и Массачусеттса; считался блестящим оратором; был в оппозиции против демократов и Эндрю Джексона; выступал от лица вигов и др.

\*\*\*\***Дартмутский Колледж** - прославленный университет в городе Хановер, штат Нью-Хэмпшир.

\*\*\*\*\***Джон Смит** (1580-1631) - английский писатель, моряк; вояка, переживший массу опасностей и приключений. Один из основателей первого английского поселения в Виргинии. Именно ему принадлежит рассказ о встрече с индейской принцессой Пакахонтас.

\*\*\*\*\***"Реформатора"**, которого имел в виду Роберт Фрост, поэт не назвал по имени.

\*\*\*\*\***Доркинги и суссексы** (иначе сассексы) - породы домашних кур.

\*\*\*\*\*Говоря о рейде **шкипера Айрсона**, Роберт Фрост имеет в виду позорную расправу с неугодными лицами, которых демонстративно провозили по улицам в телеге или тачке.



## Нью-Хэмпшир, вторая часть

215 - 413

Добравшись до нью-хэмпширских высот,  
теперь сознаюсь, как меня смутило  
что Эмерсон\* сказал про этот штат:  
"Бог, насмехаясь над прекрасным краем,  
там поселил совсем ничтожный люд".  
А в Массачусеттсе сказала дама,  
что дублинская\*\* дача ей плоха  
и весь Нью-Хэмпшир тоже не пригоден.